



Université
de Limoges



L'œuvre de Raphaël Confiant : avant et après *Éloge de la Créolité* (1989) 26, 27 et 28 octobre 2021

Webinaire

Programme

Mardi 26 octobre 2021

Webinaire - Matin : 8.30 h – 12.00 h (Heure Hexagone 14.30 h – 18.00 h)

8.30 : Accueil

8.45 : Ouverture colloque

-Allocution Présidente de MICELA

-Allocution Directrice de la Médiathèque de la ville de Saint-Esprit

-Allocution d'ouverture : Gerry L'Étang (Directeur du CRILLASH, Université des Antilles)

Modérateur : Max Belaise

Conférence inaugurale du panel 1 :

9.00 Daniel Boukman (créoliste, romancier) : « La langue créole Martinique, de la dérivation à la déviation ? »

Discussion

Panel 1 : Confiant, co-auteur de l'*Éloge de la créolité*

Modérateur : Max Belaise

9.35 : Franck Collin (Université des Antilles) : « Mythopoèse de la créolité chez Raphaël Confiant et Derek Walcott »

10.00 : Vanessa Massoni Da Rocha (Universidade Federal Fluminense) : « Raphaël Confiant en *Éloge*, éloges ou Interfaces entre l'*Éloge de la créolité* et le projet de la Comédie Créole : le cas de *La Jarre d'or* »

Discussion

10.40 : Naomi Moussounda Kombila (Université de Limoges) : « Créolité et Afropéanité : Identité(s) noire(s) à l'épreuve de l'intersectionnalité ? »

10.05 : Anaïs Stampfli (Université de Lausanne) : « Héritage confiantien chez les auteurs post-créolistes, le cas d'Alfred Alexandre »

Discussion

Mercredi 27 octobre 2021

Webinaire - Matin : 8h30 – 12.00 h (Heure Hexagone 14.30 h – 18.00 h)

8.30 Accueil

8.45 Conférence inaugurale du panel 2 :

Modérateur : Karen Tareau

Renauld Govain (LangSÉ, Université d'État d'Haïti) : « Créolité, créolitude et créolophonie dans la Caraïbe : Apport de l'*Éloge de la créolité* »

Discussion

Panel 2 : Confiant, traducteur, « marqueur de paroles » et écrivain... traduit dans le monde

9.25 Philippe Chanson (Université de Louvain) : « Du Bondieu à la Vierge en passant par le Diable, la Parole sous l'Écriture de Raphaël Confiant »

9.55 Corinne Mencé-Caster (Sorbonne Université) : Raphaël Confiant, passeur de langues et auto-traducteur

Discussion

10.35 Mariella Aïta (Université Simon Bolivar, Caracas) : « Une révision d'une traduction vers l'espagnol d'*Éloge de la créolité*, publiée à Caracas »

11. 00 Vidya Vencatesan (traductrice, Université de Bombay, Inde) : Traduire Confiant en Inde. Le cas de *La panse du chacal*

Discussion

Jeudi 28 octobre 2021

Webinaire - Matin : 8h30 – 12h (Heure Hexagone 14h30 – 18h)

8.30 Accueil

8.45 Conférence inaugurale du panel 3 :

Modérateur : Charles Scheel

Ralph Ludwig (Université de Hälle) : Raphaël Confiant et le roman comique

Discussion

Panel 3 : Confiant, romancier « multiple »

9.25 Cécile Bertin-Elisabeth (Université de Limoges) : Raphaël Confiant, biographe et historien

9.55 Clémence Lurois (Académie d'Amiens, Université de la Sorbonne) : Répétitions et cyclicité des histoires individuelles et collectives dans *Le Nègre et l'Amiral* (1988) et *L'archet du colonel* (1998)

Discussion

10.35 Marjory Adenet-Louvet (Académie de Martinique) : « Lettres créoles: *tracées antillaises et continentales de la littérature : Haïti, Guadeloupe, Martinique, Guyane, 1635-1975, pour une nouvelle périodisation littéraire?* »

11.00 Mourad Yelles (Inalco): « Au miroir de la colonisation. Ombres et chimères du « détour » algérien chez Raphaël Confiant

Discussion

Panel de clôture : 14h – 17h (Heure Hexagone 20h – 23h) – Webinaire - Médiathèque de Saint-Esprit (Martinique)

14.00 Accueil

14.15 Nicole Cage (auteure) : « Raphaël Confiant, poète malgré lui »

15.00 Patricia Conflon (CRILLASH, Université des Antilles, Martinique) : « Interculturalités dans l'œuvre de Raphaël Confiant : l'exemple de *Meurtre du samedi Gloria* »

Discussion

16.00 Conférence de Raphaël Confiant

Discussion

Clôture officielle du colloque par Monsieur le Maire de la ville de Saint-Esprit

Programme établi sous réserve de modifications relatives aux décisions préfectorales